LEGISLATION WETGEVING
13 VII 1951

MTL. L.2213/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e Juli 1951 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het formulier van tenuitvoerlegging van de arresten, vonnissen, bevelschriften, gerechtsbevelen of akten die dadelijke tenuitvoerlegging medebrengen", heeft ter zitting van 13 Juli 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 10 juillet 1951, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "concernant la formule exécutoire des arrêts, jugements, ordonnances, mandats de justice ou actes emportant exécution parée", a donné en sa séance du 13 juillet 1951 l'avis suivant :

Luidens het tweede lid van artikel 30 van de Grondwet worden de arresten en vonnissen in naam des Konings ten uitvoer gelegd. Naar die bepaling, eerder dan naar artikel 67 van de Grondwet, zou vooraan in de inleiding moeten worden verwezen.

Verder kan de considerans, die overbodig is, wegvallen. Zoals deze geformuleerd is, is zij trouwens onjuist en onvolledig. Het besluit waarvan ontwerp brengt geen wijziging in het koninklijk besluit van 11 Augustus 1950. Het vervangt dit besluit, zoals het ook het koninklijk besluit van 23 Februari 1934 vervangt .

Tenslotte ware een betere redactie voor de titel :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van het formulier van tenuitvoerlegging ...".

Aux termes de l'article 30, alinéa 2, de la Constitution, les arrêts et jugements sont exécutés au nom du Roi. C'est cette disposition qui devrait être invoquée en tête du préambule du projet, de préférence à l'article 67 de la Constitution.

Le considérant est, d'autre part, inutile et devrait être omis. Tel qu'il est libellé, il est d'ailleurs inexact et incomplet. L'arrêté dont projet n'aura pas pour effet de modifier l'arrêté royal du 11 août 1950. Il remplacera celui-ci, comme il remplacera l'arrêté royal du 23 février 1934.

Enfin, l'intitulé du projet gagnerait à être rédigé comme suit :

"Arrêté royal déterminant la formule exécutoire ... ".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	R. VANHAECKE,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R.VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Justitie.
de la Justice.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES .